

|  |  |
| --- | --- |
| **ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ** | **REQUEST FOR QUOTATION** |
| **Филиал «Фэмили Хэлс Интернешнл» в Кыргызстане** | **The Branch Office of «Family Health International» in Kyrgyzstan** |
| **Проект «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии (EpiC)»** | **«Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) Project** |
| **Адрес**: г.Бишкек, ул.Токтогула, 125/1, 6-й этаж | **Address**: 125/1, 6-th floor, Toktogul street, Bishkek |
| **Электронный адрес**: Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org | **E-mail**: Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org |
| **О компании**FHI 360 — это некоммерческая организация по человеческому развитию, целью которой является постоянное улучшение жизни путем разработки интегрированных локальных решений. FHI 360 осуществляет свою деятельность в более 60 странах мира, во всех 50 штатах и территориях США. | **Background**FHI 360 is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories. |
| **Назначение**: Закупка услуг проживания и конференц-услуг для проведения тренингов и конференций в г.Бишкек  | **Purpose**: Procurement of Hotel/Conference services for conducting trainings/conferences in Bishkek city |
| **Номер запроса**: **RFQ-EpiC 001/26** | **RFQ No**.: **RFQ-EpiC 001/26** |
| **Дата запроса**: **16 января 2025** | Issue date: **January 16, 2025** |
| **Формат и сроки подачи**: Крайний срок подачи: **24 января 2025, 18:00** (по Бишкекскому времени) Формат подачи коммерческого предложения: Коммерческое предложение должно быть отправлено по электронной почте на адрес: Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org, укажите в строке темы “**RFQ-EpiC 001/26**” с указанием номера лота.Предложения, полученные после этой даты и времени, не будут приниматься. FHI 360 подтвердит получение вашего предложения по электронной почте. | **Response deadline & Format**Response deadline: **January 24, 2025; 18:00 PM** (Bishkek time).Response format: Responses to this RFQ should be submitted by email to: Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org, please put in the Subject line: “**RFQ-EpiC 001/26**” indicating the lot number.Quotes received after this date and time may not be accepted and shall be considered non- responsive. FHI 360 will acknowledge receipt of your quotation by return email. |
| **Срок действия предложения**: 30 дней со дня подачи заявки | **Validity of quotation**: 30 days after submission |
| **Периодичность**: По запросу | **Periodicity**: As per request |
| **Язык представления коммерческого предложения**: Коммерческое предложение должно быть представлено на русском и/или английском языках | **Language**: The quotation shall be in Russian and/or in English |
| **Валюта предложения:** Кыргызский сом | **Currency of quotation:** KGS |
| **НДС и другие налоги:** при подаче коммерческого предложения необходимо включить НДС и другие налоги | **VAT and other taxes:** Please include VAT and other taxes in quotation |
| **Требования к коммерческому предложению:** Коммерческое предложение должно включать следующую информацию: - Сведения (общая информация о компании);-Копия свидетельства о регистрации компании или частного предпринимателя;- Заполненная форма коммерческого предложения с указанием Лота | **Requirements to quotation:** The quotation shall include the following information: * Company profile;
* Copy of company’s or private entrepreneur’s registration certificate;
* Completed quotation proposal form with indicating Lots
 |
| **Оценка:** Оценка коммерческих предложений будет основываться на основе полного списка наименования услуг, минимальным требованиям запрашиваемых ниже и самой низкой цене. | **Evaluation:** Evaluation of offers will be based on the full list of service items, minimum requirements requested below and the lowest price. |
| **Заключение контракта:** Проект EpiC заключит Рамочный контракт на поставку товаров и услуг с поставщиком, чье предложение соответствует описанным здесь требованиям. | **Contract Mechanism:** The EpiC Project expects to award a Master Services Agreement to the responsive vendor whose quote best meets the evaluation criteria described herein. |
| **Технические спецификации:** FHI 360 приглашает компании и частных предпринимателей, имеющих соответствующую квалификацию, представить коммерческое предложение на годовое предоставление услуг по услугами проживания и конференц-услугам для проведения тренингов и конференций в городе Бишкек.Заинтересованные поставщики должны представить цены на услуги в соответствии с нижеприведенной Таблицей. Услуги должны соответствовать указанным минимальным характеристикам. | **Terms of Reference:**FHI360 is inviting qualified companies and private entrepreneurs to submit quotations to supply FHI 360 Bishkek office with Hotel/Conference services for conducting trainings/conferences in Bishkek city.Interested vendors should provide prices for the services as per the Table below. The services must meet the specified minimum characteristics.  |

|  |
| --- |
| **Лот № 1 / Lot 1** |
| **Услуги проживания и конференц-услуг в городе Бишкек (средний сегмент)** | **Accommodation and conference services in Bishkek (middle segment)** |
| Отель класса 4-звезд | A hotel 4-stars class |
| Одноместные номера  | Single rooms  |
| Двухместные номера с раздельными кроватями  | Double rooms with separate beds |
| Одноместные номера улучшенного типа (делюкс)  | Single rooms of the superior type (deluxe)  |
| Конференц-зал вместимостью не менее 30 чел. (театральной рассадки). | Conference hall with a capacity of at least 30 people. (theater seating). |
| Конференц-зала вместимостью не менее 70 чел. (П образной рассадки). | Conference halls with a capacity of at least 70 people. (U-shaped seating). |
| Конференц-зала вместимостью не менее 120 чел. (П образной рассадки). | Conference halls with a capacity of at least 120 people. (U-shaped seating). |
| Конференц-пакет (в случае наличия), добавьте описание, что входит в конференц-пакет  | Conference package services (if available), please add detailed description |
| Обед | Обед |
| Кофе-брейк | Кофе-брейк |
| Кейтеринг услуг при отеле. | Catering services at the hotel. |
| Трансфер из/до Аэропорта | Transfer from / to the Airport |
| Другие услуги (в случае наличия указать) | Others services (please indicate if applicable) |
| Наличие скидки для корпоративных клиентов | Availability of discounts for corporate clients |

|  |
| --- |
| **Лот № 2 / Lot 2** |
| **Услуги проживания и конференц-услуг в городе Бишкек (сегмент первого класса)** | **Accommodation and conference services in Bishkek (first (high) level segment)** |
| Отель класса 5-звезд | A hotel 5-stars class |
| Одноместные номера  | Single rooms  |
| Двухместные номера с раздельными кроватями  | Double rooms with separate beds  |
| Одноместные номера улучшенного типа (делюлюкс)  | Single rooms of the superior type (deluxe)  |
| Конференц-зал вместимостью не менее 30 чел. (театральной рассадки). | Conference hall with a capacity of at least 30 people. (theater seating). |
| Конференц-зала вместимостью не менее 70 чел. (П образной рассадки). | Conference halls with a capacity of at least 70 people. (U-shaped seating). |
| Конференц-зала вместимостью не менее 120 чел. (П образной рассадки). | Conference halls with a capacity of at least 120 people. (U-shaped seating). |
| Конференц-пакет (в случае наличия), добавьте описание, что входит в конференц-пакет  | Conference package services (if available), please add detailed decription |
| Обед | Обед |
| Кофе-брейк | Кофе-брейк |
| Кейтеринг услуг при отеле. | Catering services at the hotel. |
| Трансфер из/до Аэропорта | Transfer from / to the Airport |
| Другие услуги (в случае наличия указать) | Others services (please indicate if applicable) |
| Наличие скидки для корпоративных клиентов | Availability of discounts for corporate clients |
| **Условия** |  **Terms** |
| * Рамочный контракт предполагает фиксированные цены на услуги в период действия контракта.
* Рамочный контракт не предполагает минимальный либо максимальный объем услуг.
* Все оплаты будут производиться безналичным путем, по факту поставки в течение 15-банковских дней после предоставления счетов и актов выполненных услуг.
 | * The master service contract involves fixed prices for services during the contract period.
* The master service contract does not imply a minimum or maximum volume of services.
* All payments will be made by bank transfer, upon delivery within 15 banking days after the submission of invoices and acts of services performed.
 |